

## SERVICIO LEGAL DE INMIGRACIÓN

Los miembros de la comunidad desfavorecidos social o económicamente también pueden tener acceso a asesoramiento legal sobre inmigración a través del Cairns Community Legal Centre Inc.(el Centro).

El asesoramiento legal sobre inmigración lo proporciona el Refugee and Immigration Legal Service Inc. (Servicio Legal de Inmigración y Refugiados; RAILS) y no el Centro. Para más información sobre el Servicio Legal de Inmigración hay que llamar al RAILS al 3846 3189.

Nota: En los temas de inmigración se aplican unos límites de tiempo muy estrictos. Si se ve afectado, llame inmediatamente al RAILS.

En nuestra página web puede encontrar este folleto en otros idiomas. La traducción de los folletos a los diferentes idiomas ha sido financiada por el Legal Practitioner Interest on Trust Accounts Grant Fund.

La información de este folleto es válida a fecha de octubre de 2006. Se pueden producir cambios sin notificación previa.

## ¿QUIERE SABER MÁS?

Póngase en contacto con el Cairns Community Legal Centre Inc. (Centro Legal de la Comunidad de Cairns).

### Dirección:

Level 1  
Main Street Arcade  
85 Lake Street  
(PO Box 7129)  
CAIRNS Q 4870

A nuestras instalaciones se puede acceder en silla de ruedas.

### Teléfono:

(07) 4031 7688 (Servicio Legal General)  
(07) 4031 7358 (Clientes del DDLS de Cairns)  
1800 650 197 (Clientes del DDLS de fuera de Cairns)  
(07) 4031 7179 (Servicio Legal para Personas de la Tercera Edad)

### Página web:

[www.cclc.org.au](http://www.cclc.org.au)

**Nuestro agradecimiento para todos aquellos voluntarios que dedican generosamente su tiempo en apoyar al Cairns Community Legal Centre Inc. y a sus objetivos.**

**Sin toda esta gente el Centro no sería capaz de proporcionar muchos de los servicios que ofrece**

Información, servicios de remisión y asesoramiento legal GRATUITO a su disposición en el

**CAIRNS  
COMMUNITY  
LEGAL  
CENTRE INC.**

**Cairns Community Legal Centre Inc.  
(Centro Legal de la Comunidad de Cairns) para miembros de la comunidad desfavorecidos social o económicamente**



## ¿QUÉ ES EL CAIRNS COMMUNITY LEGAL CENTRE INC ?

El Cairns Community Legal Centre Inc (el Centro) es una organización comunitaria sin ánimo de lucro.

En el Centro trabajan voluntarios y un pequeño número de empleados.

## ¿A QUÉ SE DEDICA EL CENTRO?

El Centro ofrece información, servicios de remisión y asesoramiento legal GRATUITO a los miembros de la comunidad desfavorecidos social o económicamente.

El Centro ofrece:

### **(a) Un Servicio Legal General**

El Servicio Legal General ofrece información, servicios de remisión y asesoramiento legal GRATUITO sobre derecho penal, temas de tráfico, derecho de familia, accidentes de vehículos motorizados, temas de recuperación de deudas, cuestiones de seguros, reclamaciones del consumidor, derecho laboral, quejas por discriminación, temas de sociedades anónimas, disputas vecinales, temas de bancarrota y otros asuntos legales.

El Servicio Legal General está a disposición de la gente que vive o trabaja en Far North Queensland (la zona que hay al norte desde Cardwell hasta el estrecho de Torres y al oeste hasta Normanton/Karumba).

### **(b) El Disability Discrimination Legal Service (DDLS)**

El Disability Discrimination Legal Service (DDLS) es un servicio legal especializado.

El DDLS ofrece información, servicio de remisiones y asesoramiento GRATUITO sobre quejas relacionadas con la discriminación por discapacidad (es decir, cuando se trata a la gente de forma diferente debido a su discapacidad).

El DDLS está a disposición de la gente con alguna discapacidad que vive en North Queensland (la zona que hay al norte desde Sarina hasta el estrecho de Torres y al oeste hasta el límite entre Queensland y el Northern Territory).

En algunos casos, la gente relacionada con personas que tengan alguna discapacidad, como amigos, socios o cuidadores, también pueden utilizar el DDLS.

Para más información sobre el DDLS consulte nuestro folleto aparte sobre el DDLS o llame al DDLS.

### **(c) A Seniors Legal Service**

El Servicio Legal Para Personas de la Tercera Edad está pensado para personas mayores.

Para realizar cualquier consulta llame al Centro.

## ¿CÓMO PUEDO RECIBIR ASESORAMIENTO LEGAL?

Para recibir asesoramiento legal hay que pedir cita. Sólo se dan citas a ciertas horas.

Para realizar cualquier consulta llame al Centro.

## EDUCACIÓN LEGAL PARA LA COMUNIDAD

El Centro también ofrece charlas, talleres y seminarios para los diversos grupos de la comunidad sobre varios temas legales.

Para realizar cualquier consulta llame al Centro.

## SERVICIOS DE REMISIÓN

Desgraciadamente el Centro no siempre puede ofrecerle ayuda.

Si en el Centro no podemos ayudarle haremos todo lo posible para remitirle a la organización apropiada.

## ¿QUIÉN FINANCIA EL CENTRO?

El Centro se financia con el dinero del gobierno del Estado y de la Commonwealth, con las cuotas de los socios y con las donaciones del público en general.

## ¿TENGO QUE PAGAR ALGO?

Los servicios normalmente son gratuitos. A veces el cliente tiene que pagar algún gasto extra u otros costes. En caso de ser así, este tema se discute con el cliente.

¡También se agradece cualquier tipo de donación!

## ¿PUEDO DISPONER DE UN INTÉRPRETE?

Normalmente (**pero no siempre**) el Centro puede conseguir los servicios de un intérprete de forma gratuita.